

Table des matières

Sommaire	5
-----------------	---

INTRODUCTION

Approches interculturelles : acquis et controverses	7
<i>Pierre R. Dasen</i>	
Définition de la problématique	7
À l'intersection des disciplines	8
Un développement récent avec des racines anciennes	9
Quelques controverses actuelles	10
La définition du terme « interculturel »	10
Le concept de « culture »	12
Idéologie et politique :	
Avons-nous des valeurs communes ?	14
Le culturalisme et le relativisme culturel	17
Entre recherche scientifique et pratique de terrain	17
Plan de l'ouvrage et apports des différents chapitres	19
Perspectives disciplinaires et épistémologiques	19
Le scolaire et le non-scolaire	20
La formation des enseignants et d'autres intervenants	21
Références bibliographiques	23

ASPECTS DISCIPLINAIRES ET ÉPISTÉMOLOGIQUES

Au-delà de l'ethnocentrisme en sciences de l'éducation	31
<i>Abdeljalil Akkari</i>	
De la philosophie à la psychologie de l'éducation	31
Les concepts indiscutables	34
Les alternatives possibles : conscientisation et ethnothéories	39

Les fondements culturels de l'éducation	41
Conclusion	45
Références bibliographiques	46
Éducation comparée et éducation interculturelle : éléments de comparaison	49
<i>Soledad Perez, Dominique Groux et Ferran Ferrer</i>	
Approches historiques de l'éducation comparée et regards sur l'éducation interculturelle	50
Des années 1920 aux années 1950	50
Des années 1960 aux années 1980	51
Les années 1990	52
Champs d'intérêt et définitions	53
La contextualisation	54
L'international, le national et le local	54
La décentration et l'altérité	56
Les différentes méthodologies en éducation comparée et en éducation interculturelle	59
Les approches quantitatives	59
Les approches qualitatives	61
Conclusion	62
Références Bibliographiques	63
« Intercultural communication » et psychologie des contacts de cultures, un dialogue interdisciplinaire et interculturel encore à construire	67
<i>Tania Ogay</i>	
Introduction	67
La communication interculturelle : aux États-Unis, une discipline à part entière des sciences de la communication	68
La communication interculturelle, absente des sciences de la communication francophones	72
La psychologie des contacts de cultures, l'alter ego de la communication interculturelle	73
Des insertions disciplinaires complexes et fragiles, peu favorables au dialogue entre les deux traditions	76
Conclusion	78
Références bibliographiques	79

Perspective sur la psychologie interculturelle comparative	85
<i>Hélène Martin</i>	
Introduction	85
La CCP dans le champ de la psychologie interculturelle	87
Approche étic imposée ou absolutiste	87
Approche émic ou relativiste	88
Approche étic dérivée (CCP)	91
Origine critique de la CCP	92
Perspective méthodologique	93
Quelques concepts principaux	94
La psychologie interculturelle comparative comme pratique de négociation	94
La construction de la CCP par affiliations conceptuelles	96
La construction de la CCP par affiliations méthodologiques	97
La CCP dans son temps et dans son contexte	100
Conclusion	101
Références bibliographiques	102

LE SCOLAIRE ET LE NON-SCOLAIRE

Développement humain et éducation informelle	107
<i>Pierre R. Dasen</i>	
Introduction	107
La niche développementale : enculturation, socialisation et développement humain	108
Le cadre théorique éco-culturel : culture et contextes	108
Aspects institutionnels	109
Perspective historique	110
Éducation informelle et scolarisation	112
Éducation « traditionnelle »	113
Les processus d'apprentissage et les savoirs quotidiens	114
Méthodes et paradigmes : la procédure en trois étapes et la position centrale	117
Interdisciplinarité et sciences de l'éducation	118
Références bibliographiques	118

L'étude de l'éducation dans le cadre familial et l'apport des approches interculturelles	125
<i>Cléopâtre Montandon et Saloni Sapru</i>	
Comment définir l'éducation familiale ?	126
De quelques tentatives d'explication des différences d'éducation familiale	128
La composition du groupe familial et les caractéristiques de l'enfant	130
Les caractéristiques sociales et culturelles des familles	131
L'étude des représentations parentales	132
Les types de familles et les styles éducatifs	134
Pourquoi étudier l'éducation dans le contexte familial ?	138
Références bibliographiques	141
Le dialogue interculturel à l'école : rôles de la médiation	147
<i>Novine Berthoud-Aghili</i>	
Introduction	147
La culture en question	148
Le dialogue interculturel	149
La relation entre les acteurs de socialisation : les parents et les enseignants	150
La valorisation de l'élève	151
Le rôle du médiateur culturel à l'école	152
Champs d'application de la médiation	152
Pratique de la médiation en pédagogie	155
Étude de cas	156
Analyse de l'étude de cas	157
a) <i>Rôle d'interprète</i>	158
b) <i>Analyse de l'entretien entre parent-enseignant</i>	158
c) <i>Rôle du médiateur à l'école</i>	159
Conclusion	160
Références bibliographiques	161
La pluralité, dimension sous-estimée mais constitutive du curriculum de l'éducation générale	163
<i>Cristina Allemann-Ghionda</i>	
Introduction	163
Éducation interculturelle sans rénovation des systèmes d'éducation ?	164

La pédagogie interculturelle est-elle la périphérie de la pédagogie générale ?	167
Pour un pluralisme critique dans le curriculum d'éducation générale	171
Conclusion	176
Références bibliographiques	177
Approches interculturelles et didactiques des langues : vers des intérêts partagés en sciences de l'éducation ? <i>Christiane Perregaux</i>	181
Un intérêt refoulé	183
L'école confrontée à de nouvelles situations	184
Langues et cultures	185
Mobilité des populations et élargissement des savoirs scolaires	187
Un débat animé	189
Didactisation des approches interculturelles ou interculturelisation des didactiques ?	192
Des orientations prometteuses	194
Développer le dialogue, passer à l'interculture	198
Références bibliographiques	198

LA FORMATION DES ENSEIGNANTS ET AUTRES INTERVENANTS

La diversité culturelle : pour une formation des enseignants en altérité <i>Malika Belkaïd</i>	205
La diversité culturelle	206
La diversité	206
La culture, les cultures	207
La diversité culturelle : concept mou ou notion libératrice ?	208
Intraculturalité, une interculturelité en nous ?	209
Incursions dans l'histoire culturelle : former des enseignants en contexte de diversité culturelle déniée	210
Hétérogénéité, homogénéité	211

La diversité culturelle des enseignants	213
Vision monoculturelle, vision en diversité culturelle	214
Identité(s)	214
L'autobiographie éducative	216
L'enseignant a été un élève	217
Formation initiale : lieu de l'expérience d'une « altérité »	218
Références bibliographiques	220
L'interculturel et la formation des maîtres : institution et subjectivation	223
<i>Claude Clanet</i>	
Introduction	223
Éléments de vécu de « L'interculturel »	
dans la formation des maîtres	224
Après des étudiants et stagiaires	224
Dans la recherche interculturelle ?	225
Des prises de recul par rapport à l'éducation scolaire	226
La prégnance du « sociologique »	226
La mise à l'écart de l'anthropologie	229
Le psychologique et l'institutionnel	231
Une appropriation de l'institution par l'élève ; la pédagogie institutionnelle	234
Repenser la formation des enseignants et des futurs enseignants	237
Une perspective de formation générale	237
Une perspective de formation personnelle	238
Une vision autre des relations éducation-culture	239
Références bibliographiques	241
Quelle formation interculturelle en éducation ?	243
<i>Fernand Ouellet</i>	
L'approche « critique radicale »	248
L'apprentissage en coopération et l'égalisation des statuts	251
La pédagogie de l'échange scolaire	253
Les composantes d'une formation interculturelle	254
Les fondements théoriques	254
L'exploration d'un univers culturel étranger	256
Le projet d'intervention	257
Des compétences spécifiques	258
Références bibliographiques	259

Une éducation appropriée aux peuples autochtones d'Amérique latine	261
<i>José Marín</i>	
Introduction	261
Dimension historique du contexte interculturel	263
L'approche interculturelle entre identité et altérité	264
Le concept de culture	265
Un monde en mutation	265
L'école et les populations autochtones dans les Amériques	267
De l'alphabétisation bilingue à l'approche interculturelle dans le contexte latino-américain	269
Conclusions	274
Références bibliographiques	275
Professionnels de la santé et de la relation d'aide en situation interculturelle : quelle formation ?	281
<i>Yvan Leanza et Philippe Klein</i>	
Introduction	281
Représentations socioculturelles et rencontres interculturelles	282
Histoire de Mme L. requérante d'asile en Suisse, originaire de la République Démocratique du Congo	282
Pour une vision nuancée de chaque situation	283
Vers la construction d'une rencontre interculturelle	284
Modèle monoculturel et modèles repensés	286
La culture biomédicale	286
Anthropologie et pluralisme médical	287
Une prise en charge repensée ?	288
Propositions pour une formation plurielle	290
Connaissances en anthropologie	290
Connaissances en matière de migration	291
Connaissances en psychologie sociale	292
Le travail en réseau	292
Le travail avec un interprète	293
Développement personnel	294
Conclusions	294
Références bibliographiques	295
Table des matières	299

Collection *Raisons Éducatives*

Concept éditorial

Raisons Éducatives est une collection de la Section des sciences de l'éducation de l'Université de Genève publiée en partenariat avec les Éditions De Boeck Université.

Chaque édition traite un thème de façon approfondie, avec des regards multiples permettant la controverse scientifique, en regroupant des travaux effectués aussi bien dans la section que dans d'autres universités.

Raisons Éducatives vise à...

- promouvoir un support scientifique de référence et de langue française, pouvant en principe couvrir l'ensemble des domaines de la recherche en éducation, et adressé en particulier à la communauté des chercheurs et des étudiants en sciences de l'éducation ;
- privilégier les questions vives des théorisations éducatives, en développant une approche restituant la diversité disciplinaire des sciences de l'éducation, ainsi que leur spécificité et leur inscription plus large dans le domaine des sciences humaines et sociales ;
- contribuer à donner forme, au fur et à mesure des publications et selon les cas :
 - à un repérage des objets et concepts émergents,
 - à un approfondissement des apories ou difficultés repérées comme majeures dans le champ,
 - à une ouverture de « chantiers » réflexifs nouveaux ;
- développer les liens scientifiques entre universités sur des thèmes significatifs au plan des questions et des hypothèses de recherche.

Comité de rédaction

Le travail principal du comité de rédaction est de définir le thème retenu pour chaque publication de la collection, de repérer et susciter les contributions souhaitées ainsi que de veiller au respect de l'orientation éditoriale.

Jean-Michel BAUDOIN (secrétaire de rédaction), Gisela CHATELANAT, Joaquim DOLZ, Janette FRIEDRICH, Rita HOFSTETTER, Francia LEUTENEGGER, Francia LEUTENEGGER, Edmée OLLAGNIER, Greta PELGRIMS, Daniel PERAYA, Soledad PEREZ, Madelon SAADA-ROBERT et Bernard SCHNEUWLY.

ADRESSE : RAISONS ÉDUCATIVES

Université de Genève – *Faculté de psychologie et des sciences de l'éducation* – CH-1227 Carouge - GE

Courrier électronique : Jean-Michel.Baudouin@pse.unige.ch

Secrétariat : Marianne WEBER

Comité scientifique

Le comité scientifique regroupe des chercheurs en éducation suisses et étrangers. La composition de ce comité est représentative des champs disciplinaires et des domaines de référence propres aux sciences de l'éducation. Chaque contribution de la série est soumise, pour expertise, à deux lecteurs du comité scientifique.

Cristina ALLEMANN-GHIONDA, Université de Cologne (Allemagne) – Daniel BAIN, Service de recherche en éducation (SRED), Genève (Suisse) – Jean-Marie BARBIER, Conservatoire National des Arts et Métiers, Paris (France) – Élisabeth BAUTIER, Université de Paris VIII Saint-Denis (France) – Jacky BEILLEROT, Université Paris X Nanterre (France) – Étienne BOURGEOIS, Université catholique de Louvain (Belgique) – Michel BROSSARD, Université Victor Segalen Bordeaux 2 (France) – Pierre CASPARD, Institut national de recherche pédagogique, Paris (France) – Nanine CHARBONNEL, Université de Strasbourg (France) – Bernard CHARLOT, Université Paris VIII Saint-Denis (France) – Anne-Marie CHARTIER, Institut national de recherche pédagogique, Paris (France) – Yves CHEVALLARD, Institut universitaire de formation des maîtres, Aix-Marseille (France) – Marcel CRAHAY, Université de Liège (Belgique) – Lucien CRIBLEZ, Université de Zurich (Suisse) – Isabelle DELCAMBRE, Université Charles de Gaulle, Lille 3 (France) – José-Luis GARCIA GARRIDO, Université nationale d'éducation à distance, Madrid (Espagne) – Jean-Luc GURTNER, Université de Fribourg (Suisse) – Jean HEBRARD, Ministère de l'éducation nationale, Paris (France) – France HENRI, Télé-université, Sherbrooke (Canada) – Geneviève JACQUINOT, Institut national d'agronomie et Université de Paris VIII Saint-Denis (France) – Samuel JOSHUA, Université de Provence, Marseille (France) – Jean-Luc LAMBERT, Institut de Pédagogie Curative, Fribourg (Suisse) – Louis LEVY-GARBOUA, Université Paris I (France) – Pierre MARC, Université de Neuchâtel (Suisse) – Jean-Pierre MEUNIER, Université catholique de Louvain (Belgique) – Nicole MOSCONI, Université de Paris X Nanterre (France) – Fernand OUELLET, Université de Sherbrooke (Canada) – Jean-Louis PAOUR, Université de Provence, Marseille (France) – Anne-Nelly PERRET-CLERMOND, Université de Neuchâtel (Suisse) – André PETITAT, Université de Lausanne (Suisse) – Yves REUTER, Université Charles de Gaulle, Lille 3 (France) – Claude SIMARD, Université de Laval (Québec, Canada) – François STOLL, Université de Zürich (Suisse) – Juan-Carlos TEDESCO, IIEP, Buenos Aires (Argentine) – Ana VASQUEZ, Centre national de recherche scientifique (CNRS)-CERLIS, Paris (France) – Jacques WEISS, Institut de recherche et de documentation pédagogique, Neuchâtel (Suisse) ainsi que l'ensemble des membres de la Section des sciences de l'éducation de l'Université de Genève.